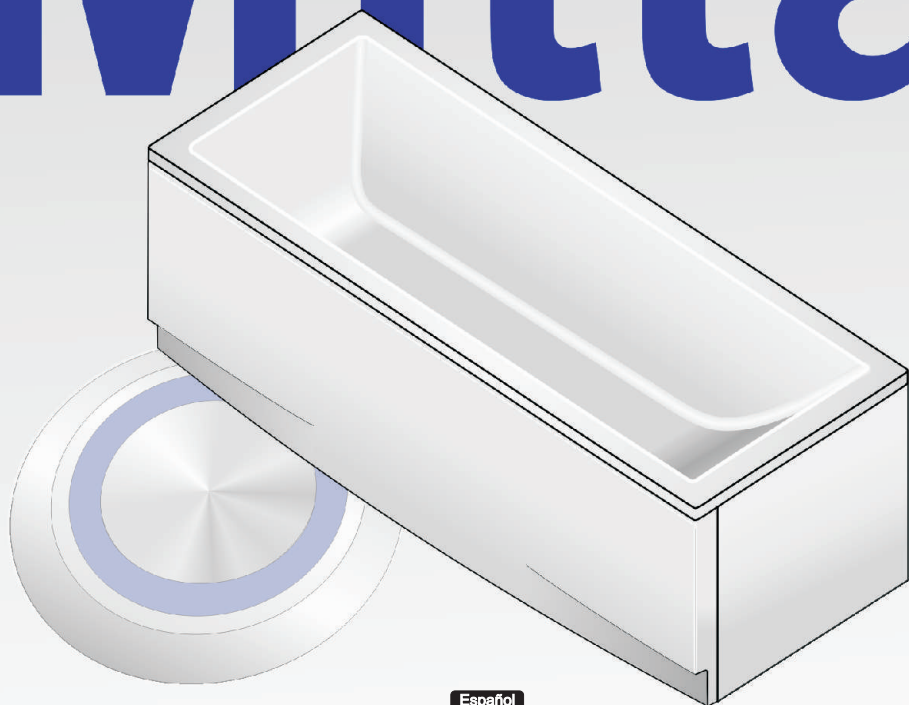


# Mittta



**Español**

**Manual de usuario**  
**Bañera de hidromasaje con Pulsador Electrónico**

**English**

**User's manual**  
**Hydromassage Bath with start electronic pushbutton**

**Français**

**Manuel de l'utilisateur**  
**Baignoire d'hydromassage avec poussoir électronique**

 **gala**



Apreciado cliente.

Enhorabuena y gracias por haber escogido una bañera de hidromasaje Gala.

A continuación encontrará consejos y recomendaciones que le serán de gran utilidad para obtener el máximo disfrute de su bañera de hidromasaje. Le recomendamos que las lea con atención y, si necesita alguna aclaración, contacte con su distribuidor.

Estamos convencidos que bajo estos criterios usted dispondrá del máximo placer en el mundo del hidromasaje GALA.

## GENERALIDADES

Es muy importante que el sistema de hidromasaje de su bañera tenga una ventilación adecuada. Debe ser posible el acceso y ventilación de la parte inferior de la bañera, tanto si está cerrada con faldones como mediante obra. En el primer caso debe asegurarse que las holguras entre faldones, bañera y paredes no han sido selladas. En el segundo caso es necesario un registro de, al menos, 70x45 cm y una rejilla de ventilación de 200 cm<sup>2</sup> con o mínimo. El acceso sólo debe ser posible tras desmontar el faldón o la rejilla mediante el uso de una herramienta.

La manipulación del sistema de hidromasaje de la bañera será efectuada solamente por el Servicio de Asistencia Técnica ya que se requieren conocimientos específicos para efectuar dicha manipulación.

## VERSIONES DE HIDROMASAJE

Las bañeras Mitta pueden ir equipadas con 2 sistemas de masaje: Hidromasaje agua (lateral) e Hidromasaje agua lateral e inferior.

- Bañeras con Hidromasaje Agua (lateral). El masaje agua se basa en la inyección de agua a través de jets orientables situados en los laterales de la bañera.
- Bañeras con Hidromasaje Agua lateral e inferior. Además de los jets laterales, la inyección de agua puede producirse a través de múltiples salidas en el fondo de la bañera.

## EFFECTOS DEL HIDROMASAJE

En esencia el masaje agua consiste en impulsar a presión una mezcla de agua y burbujas de aire a través de unos inyectores situados en los laterales de la bañera y en el fondo de la misma, si la bañera dispone de masaje inferior. El agua es aspirada directamente del interior de la misma a través del rosetón de aspiración. Por su lado, el aire se obtiene de la atmósfera a través de un regulador. Ambos llegan por separado a los inyectores donde se produce la mezcla, al incorporar el aire por efecto Venturi.

La acción de las burbujas sobre el cuerpo ha demostrado ser muy beneficiosa para la salud. Pueden mencionarse especialmente los siguientes efectos:

- Estimulo y mejora de la higiene de la superficie cutánea y de la circulación cardiovascular.
- Mejora general de la circulación capilar y linfática.
- Agilización muscular y oxigenación de la piel.
- Resulta especialmente indicado en caso de dolores musculares, lumbago, artritis, recuperaciones post-operatorias, stress y estados de fatiga en general.

Los efectos del hidromasaje quedan determinados por los elementos siguientes:

- **Diseño ergonómico de la bañera de hidromasaje.** Tanto los aspectos morfológicos de la bañera (respaldo, apoyabrazos...) como la ubicación de los inyectores de hidromasaje han sido diseñados teniendo en cuenta, principalmente, los criterios de ergonomía que aseguren un óptimo uso del producto.

- **Duración del baño:** Se recomienda que la duración del baño de hidromasaje no supere los 30 minutos.

- **Temperatura del agua:** Puede oscilar entre 30° C y 39° C:

- Baño frío (30-35° C). Para efectos tonificantes.
- Baño neutro (36-37° C). Para baños relajantes.
- Baño caliente (38-39° C). Para aplicaciones musculares u óseas.

- **Proporción de aire en el chorro de agua:** De forma genérica:

- Si la proporción de aire en el chorro de agua es alta se producen efectos tonificantes.
- Si la proporción de aire es baja se producen efectos relajantes.

- **Utilización de sales, esencias o geles:** Existen en el mercado numerosos productos con distintas propiedades y efectos sobre el organismo. GALA recomienda consultar a profesionales cualificados sobre cada necesidad concreta, posibles contraindicaciones del hidromasaje o conveniencia de utilización de una determinada esencia, gel o sal.

El hidromasaje GALA también resulta altamente adecuado para los baños de aromaterapia, donde son utilizados los denominados "aceites esenciales". La aplicación del hidromasaje, con la presión del agua sobre el cuerpo, favorece la penetración de estos aceites esenciales en el organismo. Esta propiedad se potencia con la positiva influencia del olor agradable de los aceites, al liberarse por efecto del calor las sustancias más volátiles contenidas en los mismos.

## ELEMENTOS DE HIDROMASAJE

### PULSADOR ELECTRÓNICO DE PUESTA EN MARCHA



Fig.1

Pulsando se activa el Hidromasaje, iluminándose el anillo azul del mismo. Con una segunda pulsación se desactiva ( Fig.1).

### DISTRIBUIDOR (Solo en bañeras con hidromasaje lateral e inferior).

Dispositivo mediante el cual se selecciona el tipo de hidromasaje: hidromasaje agua lateral, inferior ó ambos ( Fig.2).

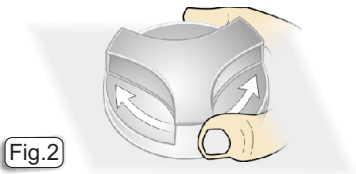


Fig.2

### REGULADOR DE AIRE

El regulador de aire es el dispositivo mediante el cual se selecciona la proporción de aire que se desea en el chorro de hidromasaje lateral (Fig.3). Tiene repercusión en la cantidad de burbujas que se generan y, por lo tanto, en el efecto del hidromasaje obtenido.

Para incrementar la proporción de aire, girar el regulador en el sentido contrario a las agujas del reloj. Para minimizar la proporción de aire, girar el regulador en el sentido de las agujas del reloj.



Fig.3

## JET HIDROMASAJE INFERIOR

Inyectan el agua a través de numerosas salidas ubicadas en el fondo de la bañera (Fig.4).

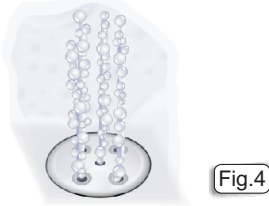


Fig.4

## JET HIDROMASAJE LATERAL

El jet puede orientarse según las preferencias del usuario. Basta con dirigir su rótula orientable mediante el dedo ( Fig.5). Además la intensidad del chorro del agua puede regularse mediante el giro de la propia rótula (Fig.6).

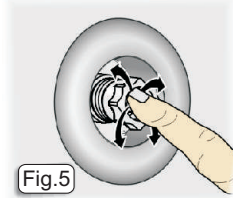


Fig.5

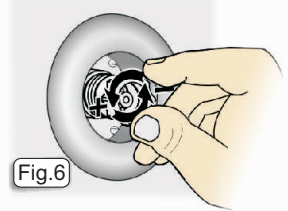


Fig.6

## SEGURIDAD

La instalación habrá sido realizada por personal cualificado, debiendo en ser observadas las indicaciones del Manual del Instalador, que se acompaña con la bañera, así como las Instrucciones de Montaje.

La bañera debe haberse conectado a una tensión de 220-230 V~. La instalación eléctrica de la vivienda debe disponer de un interruptor diferencial de 30 mA, o mayor sensibilidad, según la normativa vigente en la zona geográfica donde se instala, y un magnetotérmico adecuado.

Debe haberse realizado una conexión equipotencial entre los elementos metálicos de la bañera, según la normativa vigente en cada país.

## FUNCIONAMIENTO

### Antes de un hidromasaje

- Con objeto de hacer funcionar correctamente el circuito de hidromasaje, debe asegurarse que el nivel de agua de la bañera sobrepase los jets más elevados.
- En el caso de utilizar esencias o jabones durante el hidromasaje, estas deberán estar especialmente indicadas para este uso. En caso contrario, se puede generar una cantidad excesiva de espuma.

### Proceso

- Llene la bañera con agua hasta cubrir el jet más elevado. Escoja la temperatura de la misma en función de sus preferencias y del tipo de baño de hidromasaje a tomar.
- Introduzcase en el agua y pulse el botón de puesta en marcha (Fig.1). Puede seleccionar el tipo de hidromasaje deseado mediante el distribuidor (Fig. 2).
- La proporción de aire, el tiempo del baño, la utilización de aceites, esencias o sales, junto con la intensidad del chorro del agua y su temperatura, determinará el efecto del hidromasaje.

De forma general, se recomienda que el chorro del agua no se dirija perpendicularmente al cuerpo, sino de forma oblicua, para así obtener los mayores beneficios del hidromasaje.

## Ciclo de limpieza

• Después de un baño de hidromasaje, conviene realizar un ciclo de limpieza de la bañera, especialmente cuando se prevea que no va a ser utilizada durante un periodo largo de tiempo. La misión del ciclo de limpieza es desinfectar la bañera y todo el circuito de hidromasaje.

• Después del baño, una vez fuera de la bañera:

- 1) Vierta una cantidad de líquido desinfectante según indicaciones del fabricante del líquido y del tamaño de la bañera.
- 2) Ponga el hidromasaje en funcionamiento durante 2 minutos.
- 3) Pasados 2 minutos apague el hidromasaje y deje que el líquido actúe durante unos 20 minutos.
- 4) Vacíe la bañera.

## MANTENIMIENTO HABITUAL

La limpieza de su bañera debe realizarse con una esponja suave, agua y jabón. Es conveniente secarla posteriormente para evitar la formación de placas calcáreas.

No deben utilizarse elementos que puedan dañar la superficie de la bañera, productos abrasivos o disolventes. Ciertos detergentes y limpiadores, por su alta concentración, no son recomendables en la limpieza de la bañera. No utilizar nunca disolventes como el alcohol o la acetona ni otros productos químicos que tengan estos como base, para limpiar las piezas, como pulsador, regulador, etc.

Si accidentalmente se produjese algún arañazo superficial en la bañera, es suficiente reparar la superficie con pulimento exento de disolventes. Si fuese necesario, se puede pasar primero una lija al agua (nº 800), luego una lija al agua (nº 1.200) y posteriormente aplicar el pulimento.

### Detección de anomalías

Ante cualquier anomalía en su bañera, no permita que nadie manipule el interior de la misma, salvo el servicio de asistencia técnica. Consulte la tabla de anomalías siguiente y, en caso de necesidad, contacte con su distribuidor de Gala.

ANOMALIA	POSIBLE CAUSA	SOLUCION
EL HIDROMASAJE NO SE PONE EN MARCHA.	Fallo en la red eléctrica.	Comprobar la existencia de tensión en la red.
	Ha saltado el interruptor magnetotérmico o bien el diferencial.	Se colocarán en posición de circuito cerrado (ON). Si vuelven a saltar, NO los conecte de nuevo. avise a su distribuidor
	Nivel de agua demasiado bajo.	Se llenará por encima del jet más alto.
	Motor averiado u obstruido.	Contactar con el distribuidor.
	Detector de nivel mal regulado.	Contactar con el distribuidor.
SALEN POCAS BURBUJAS POR LAS BOQUILLAS.	Regulador cerrado.	Actúe sobre la regulación del aire.
	Jets con la regulación cerrada (Según modelo de Jet).	Gire los jets en sentido antihorario.

Dear customer,

We congratulate you and thank you for purchasing a Gala whirlpool bath.

Before using the whirlpool bath, please read carefully through the instructions covering each of the functions in the corresponding sections of this manual. If you require any further explanation, please contact your Gala distributor.

We are convinced that following these instructions will guarantee your full satisfaction with the GALA Hydromassage System.

## GENERAL COMMENTS

The bathtub's hydromassage system must be provided with sufficient ventilation. For that reason some provision must have been made for access to, and ventilation of the underside of the bathtub, whether it is paneled in or bricked in. In the former case, make sure that the clearances between the panels, bathtub and walls have not been sealed up. In the latter case, it is necessary to fit a door of at least 75x45 cm and a ventilation grille of at least 200 cm<sup>2</sup>. Access should only be possible with the aid of a tool.

It is important to note that specialist knowledge is required for repairing the mechanisms of this type of bathtub. Therefore, in the case of detecting any faults please always contact our Customers' Technical Assistance service and do not try to undertake the repairs yourself.

## WATER MASSAGE SYSTEMS

Mitta bathtubs can be equipped with two different water massage systems: Side Water Massage and Side + Bottom Water Massage.

- Bathtubs with Side Water Massage: The massage is based on water injection through the directional jets on the sides of the bathtub.
- Bathtubs with Side + Bottom Water Massage: Apart of the side jets, the water injection can be directed through the multiple outlets on the bottom of the bathtub.

## HYDROMASSAGE EFFECTS

Essentially, the water massage consists of a mixture of water and air bubbles being pumped through jets located in the sides of the bathtub and on the bottom if the bathtub is equipped with bottom water massage. The water is aspirated directly from inside the bathtub through the suction rose. The air is taken from the atmosphere and passes through an control device. The water and air reach the jets separately and become mixed together by means of Venturi effect aspiration.

The action of the air bubbles on the body has been proven to be highly beneficial for the health. The following effects are particularly worth mentioning:

- Stimulates and improves skin hygiene and cardiovascular circulation.
- Generally improves capillary and lymph circulation.
- Tones the muscles and oxygenates the skin.
- It is specially recommended in case of muscular pains, lumbago, arthritis, postoperative recoveries, stress and general states of fatigue.

The effects of the hydromassage are determined by the following factors:

- **Ergonomic design of the hydromassage bathtub:** In each model of bathtub the position of the jets has been studied so as to massage key body areas.

- **Duration:** It is recommended that the duration of the hydromassage bath should not exceed 30 minutes.

- **Temperature:** The temperature of the bath can vary between 30° C and 39° C:

- Cold bath (30-35° C). For mainly invigorating effects.
- Warm bath (36-37° C). For relaxing baths.
- Hot bath (38-39° C). For muscular or osteopathic applications.

- **Proportion of air:** In general the proportion of air in the water jet has the following effects:

- Greater proportion of air: invigorating effects.
- Lesser proportion of air: relaxing effects.

- **Salts and essences:** There are many products on the market with different properties and effects on the organism. Gala recommends its customers to consult qualified professionals about their specific needs, the possible counter-indications of the hydromassage or the advisability of using a particular essence, gel or salt.

The Gala hydromassage is also highly recommended for aromatherapy baths, where "essential oils" are used. The application of the hydromassage, with pressurized water directed at the body, favours the penetration of these essential oils in the organism. This property is reinforced by the positive influence of the pleasant aroma of the oils, as the most volatile substances contained in them are released by the effect of the heat.

## HYDROMASSAGE ELEMENTS

### START ELECTRONIC BUTTON



Fig.1

Pressing the switch the water massage is turned on and the blue ring lights. You just have to press it again to stop water massage (Fig.1).

### DIVERTER (only in bathtubs with Side + Bottom hydromassage)

Piece with which the type of massage is selected: side water massage, bottom water massage or both (Fig.2).

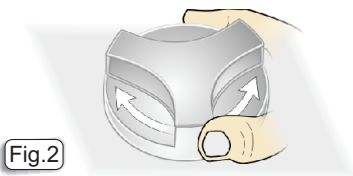


Fig.2

### AIR REGULATION

The air regulator is the device which permits the desired proportion of air in the side hydromassage jet to be selected (Fig.3). This controls the amount of bubbles which are generated and thus the hydromassage effect obtained.

To increase the proportion of air, turn the regulator in anti-clockwise direction.

To minimize the proportion of air, turn the regulator in clockwise direction.

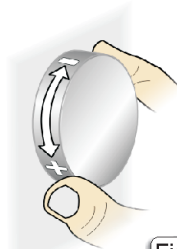


Fig.3



## BOTTOM HIDROMASAJE JET

They inject water through the multiple outlets on the bottom of the bathtub ( Fig.4).

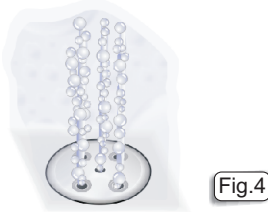


Fig.4

## SIDE HIDROMASAJE JETS

The jets can be directed at will, simply by pressing the centre with your fingertip. Its ball-and-socket joint housing allows the jet to be directed by finger pressure (Fig.5).

Additionally, the intensity of the water massage can be regulated by turning the jet outlet. (Fig.6).

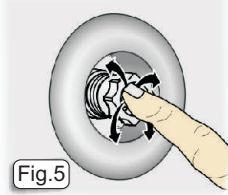


Fig.5

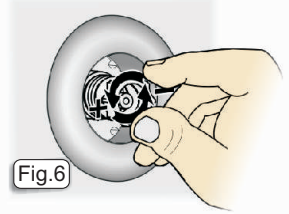


Fig.6

## SAFETY

The installation must have been carried out by a qualified technical service. Please follow the suggestions included in both the Installation Manual and the Assembly Instructions, which are enclosed with the bathtub.

The bathtub should be connected to 230 V and the household's installation must have a 30 mA differential switch and an appropriate magnetothermal switch suited to the model.

The metal elements of the bathtub must be connected equipotentially in accordance with the regulations applying in each country.

## OPERATION

### Before a hydromassage.

- In order for the bath water to circulate through the hydromassage circuit, ensure that the uppermost jets are covered with water.
- Special hydromassage essences or soaps must be used. Otherwise a great quantity of foam may be generated.

### Process.

- Fill the bathtub with water until the uppermost jet is covered. Select the water temperature according to your preference and the type of hydromassage bathtub to be taken.
- Get into the water and press the start button (Fig.1). The desired hydromassage type can be selected with the diverter ( fig 2)
- The proportion of air, together with the water temperature, the duration of the bathtub and the use of oils, essences or salts, will determine the effect of the hydromassage.

In general, it is recommended that the water stream should not be pointed directly at the body at an angle, in order to obtain the greatest benefits of the massage.

## Cleaning cycle.

- After a hydromassage bath it is recommended to perform a cleaning cycle of the bathtub, especially when it is foreseen that the bathtub will not be used for some time. The aim of the cleaning cycle is to disinfect the bath and all the hydromassage circuit.
- When you have finished the bath and once you are out of the bathtub:
  - 1) Pour into the water a measure of disinfecting cleaning liquid, in accordance with the cleaning liquid manufacturer's instructions and the bathtub size.
  - 2) Set the hydromassage in operation for 2 minutes.
  - 3) Finally turn off the hydromassage and leave the disinfectant liquid to do its job for 20 minutes.
  - 4) Empty the bathtub.

## NORMAL MAINTENANCE

Use only water and soap for cleaning the bathtub. Dry with a cloth or a soft brush that will not scratch the surface. After each use it is advisable to rinse and dry the bath well to avoid lime deposits. To remove lime deposits, use very dilute vinegar (acetic acid); never use off-the-shelf chemical products.

Do not use harsh or abrasive products for cleaning the bathtub as they might damage its surface. Do not use alcohol or any alcohol-based chemical product to clean the pushbuttons or controls.

If the surface is glossy, possible scratches may be eliminated as follows:

Buff the surface with a solvent-free polish such as the type used on car paints. If necessary, rub with fine wet-type emery paper (n° 800), then a wet-type emery paper (n° 1.200) before applying the solvent-free polish.

## Malfunctions

Should you notice any of the functions not operating as described in this manual, never allow anyone except a qualified service engineer to service the interior of bath. We recommend you check through the following table. Consult the following table and if necessary contact your Gala distributor.

MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE HYDROMASSAGE DOES NOT START UP.	Fault in the mains power.	Check the presence of mains voltage.
	The magnetothermal or differential switch has tripped.	Set them to closed circuit position (ON).  If they trip again, DO NOT continue to connect them and contact your distributor.
	Water level too low.	Fill above the uppermost jet.
	Motor faulty or obstructed.	Contact your distributor.
	Level gauge badly regulated.	Contact your distributor.
ONLY A SMALL NUMBER OF BUBBLES COME OUT OF THE NOZZLES.	Regulator closed.	Operate the air regulator.
	Jets with closed regulation (only in some kind of jets).	Turn the jets in the opposite clockwise direction.

Cher client,

Bravo et merci d'avoir choisi cette baignoire d'hydromassage Gala.

Avant d'utiliser votre baignoire d'hydromassage, lisez attentivement les instructions concernant chacune des fonctions dans les chapitres correspondants de ce manuel. Contacter votre distributeur si vous aviez besoin d'un quelconque éclaircissement.

Nous sommes convaincus que dans ces conditions, vous pourrez disposer, avec le plus grand plaisir du monde, de l'hydromassage GALA.

## GÉNÉRALITÉS

Il convient que le système d'hydromassage de votre baignoire ait une ventilation appropriée. L'espace situé au-dessous de la baignoire doit être accessible et il faut prévoir une ouverture de ventilation, aussi bien lorsque l'habillage final de la baignoire est constitué de tabliers que lorsqu'il est en maçonnerie. Dans le premier cas, vous devez vous assurer que les espacements laissés entre les tabliers, la baignoire et les murs n'ont pas été scellés. Dans le second cas, une porte d'accès de 75 x 45 cm au moins est nécessaire, ainsi qu'une grille de ventilation de 200 cm<sup>2</sup> au minimum. L'accès ne doit pas être possible sans l'aide d'un outil.

Il est important de ne procéder à aucune manipulation à l'intérieur de la baignoire, sauf si ces manipulations sont faites par un service d'assistance technique. Mais il faut insister sur le fait que des connaissances spéciales sont nécessaires pour réparer les mécanismes de la baignoire.

## VERSION DE L'HYDROMASSAGE

Les baignoires Mitta peuvent être équipées de deux systèmes de massage. Hydromassage d'eau (latéral) et hydromassage d'air, latéral et inférieur.

• Baignoires avec l'hydromassage d'eau (latérale) Le massage d'eau est basé sur l'injection d'eau à travers les jets orientables situés sur le latéral de la baignoire.

• Baignoires avec Hydromassage d'eau latéral inférieur. En plus des jets latéraux l'injection d'eau peut-être produite à travers de multiples sorties dans le fond de la baignoire.

## EFFETS DE L'HYDROMASSAGE

Le massage d'eau consiste essentiellement dans l'injection par pression d'un mélange d'eau et de bulles d'air à travers des buses situées sur les flancs de la baignoire et dans le fond de celle-ci si elle dispose de massage inférieur. L'eau est aspirée directement de l'intérieur de la baignoire à travers la rosace d'aspiration. D'autre part, l'air est obtenu de l'atmosphère ambiante par l'intermédiaire d'un régulateur. Les deux éléments arrivent séparément jusqu'aux buses où, grâce à un effet Venturi, le mélange est produit.

Il est établi que l'action des bulles d'air sur le corps peut avoir de très bénéfiques effets sur la santé. On peut notamment citer les suivants:

- Stimulation et amélioration de l'hygiène des surfaces cutanées et de la circulation cardiovasculaire.
- Amélioration générale de la circulation capillaire et lymphatique.
- Assouplissement des muscles et oxygénation de la peau.
- Le massage eau est particulièrement indiqué en cas de douleurs musculaires, lumbago, arthrite, récupérations post-opératoires, stress et états de fatigue générale.

Les effets de l'hydromassage dépendent des éléments suivants:

- **Dessin ergonomique de la baignoire d'hydromassage.** Dans chaque modèle de baignoire, la position des buses a été étudiée de manière à appliquer le massage sur les zones les plus appropriées.

- **Durée du bain.** Il est recommandé de ne pas dépasser 30 minutes. Rappelez-vous qu'un bain trop prolongé peut provoquer de la fatigue et être préjudiciable à la santé.

- **Température de l'eau.** La température du bain peut varier entre 30° C et 39° C:

- Bain Froid (30 - 35° C). Pour des effets essentiellement tonifiants.
- Bain Tiède (36 - 37° C). Pour des bains relaxants.
- Bain Chaud (38 - 39° C). Pour des applications musculaires ou des problèmes osseux.

- **Proportion d'air dans le jet d'eau.** De façon générique, la proportion de l'air dans le jet d'eau produit les effets suivants:

- Plus grande proportion d'air: effets tonifiants.
- Moindre proportion d'air: effets relaxants.

- **L'utilisation de sels, d'essences ou de gels.** Sur le marché, il existe de nombreux produits qui peuvent avoir différentes propriétés et différents effets sur l'organisme. GALA recommande de consulter des professionnels qualifiés pour chacun des besoins précis, en ce qui concerne d'éventuelles contre-indications de l'hydromassage ou la convenance de l'utilisation d'une certaine essence, gel ou sel.

L'hydromassage GALA est également très indiqué pour les bains d'Aromathérapie, pour lesquels sont utilisés les dites "huiles essentielles". Grâce à la pression de l'eau qui est exercée sur le corps, l'application de l'hydromassage favorise la pénétration de ces huiles essentielles dans l'organisme. Cette propriété prend plus d'ampleur avec l'influence positive de l'agréable odeur des huiles qui, par l'effet de la chaleur, libèrent les substances les plus subtiles qu'elles puissent contenir.

## ELÉMENTS D'HYDROMASSAGE

### POUSOIR ÉLECTRONIQUE DE MISE EN MARCHÉ



Fig.1

An appuyant, l'hydromassage se met en marche, et s'illumine l'anneau bleu.

En appuyant une seconde fois, il s'arrête ( Fig.1).

### DISTRIBUTEUR (Uniquement pour les baignoires ayant l'hydromassage latéral et inférieur)

Dispositif grâce auquel on peut sélectionner le type d'hydromassage : Hydromassage d'eau latéral, inférieur où les deux à la fois ( Fig.2).

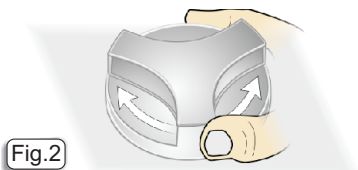


Fig.2

### RÉGULATEUR DE L'AIR

Le bouton régulateur de l'air est le dispositif grâce auquel la proportion de l'air que l'on veut obtenir dans le jet d'hydromassage latéral est sélectionnée (Fig.3). Il se répercute sur la quantité des bulles qui sont créées et par là-même sur l'effet obtenu de l'hydromassage.

Pour augmenter la proportion de l'air, tourner le bouton régulateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour minimiser la proportion de l'air, tourner le bouton régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre.

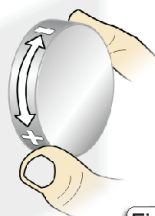


Fig.3

## JET D'HYDROMASSAGE INFÉRIEUR

Ils éjectent l'eau à travers de nombreuses sorties situées dans le fond de la baignoire ( Fig.4).



Fig.4

## JET D'HYDROMASSAGE LATÉRAL

Le jet peut être orienté en fonction des préférences de l'utilisateur. Il suffit de le diriger à l'aide de sa rotule orientable avec le doigt. ( Fig.5).

De plus l'intensité du jet d'eau peut-être réglé selon le mouvement de la rotule ( Fig.6).

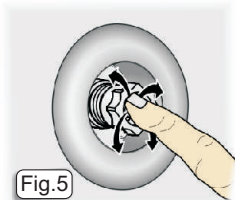


Fig.5

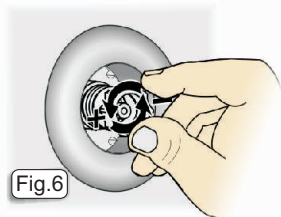


Fig.6

## SÉCURITÉ

L'installation doit être réalisée par un service technique. Les indications du Manuel de l'Installateur, fourni avec la baignoire, doivent être observées, de même que les Instructions de Montage.

La baignoire doit être branchée sur 230 V et l'installation correspondante de votre logement doit être équipée d'un disjoncteur différentiel de 30 mA et d'un coupe-circuit magnétothermique adapté au modèle que vous possédez.

Les éléments métalliques de la baignoire doivent être reliés par une liaison equipotentielle conforme à la norme en vigueur dans chaque pays.

## FONCTIONNEMENT

### Avant un hydromassage

- Afin que l'eau de la baignoire puisse circuler à travers le circuit d'hydromassage, vous devez vous assurer que le niveau de l'eau de la baignoire dépasse les jets les plus élevés.
- Pour votre bain d'hydromassage, ce sont des essences et des savons spéciaux pour hydromassage qui doivent être utilisés. Dans le cas contraire, une grande quantité de mousse pourrait être créée.

### Processus

- Remplissez la baignoire d'eau jusqu'à ce que cette dernière couvre le jet le plus élevé. Choisissez la température de l'eau selon vos préférences et en fonction du type de bain d'hydromassage qui veut être pris.
- S'introduire dans l'eau et appuyer sur le bouton de mise en marche ( Fig.1). Vous pouvez sélectionner le type d'hydromassage souhaité en utilisant le distributeur ( fig 2).
- La proportion d'air, de même que la température de l'eau, la durée du bain et l'utilisation d'huiles, d'essences ou de sels sont des éléments qui détermineront l'effet de l'hydromassage.

De façon générale, il est recommandé de faire en sorte que le Jet d'eau ne soit dirigé perpendiculairement au corps, mais de façon inclinée à obtenir les meilleurs bienfaits du massage.

## Cycle de Nettoyage

- Après un bain d'hydromassage, il convient de réaliser un cycle de nettoyage de la baignoire, surtout si l'on sait qu'elle ne va pas être utilisée pendant un certain temps. La mission du cycle de nettoyage est de désinfecter la baignoire ainsi que l'ensemble du circuit d'hydromassage.
- Après le bain et une fois sorti de la baignoire:
  - 1- Versez une dose de liquide désinfectant suivant les indications du fabricant et la taille de la baignoire.
  - 2- Mettez l'hydromassage en marche pendant 2 minutes.
  - 3- Eteignez ensuite l'hydromassage et laissez agir le liquide désinfectant pendant environ 20 minutes.
  - 4- Vider la baignoire.

## MENTRETIEN HABITUEL

Pour nettoyer la baignoire, n'utilisez que de l'eau et du savon. Séchez-la avec un chiffon doux ou une brosse douce qui ne raye pas la surface. Il est conseillé de rincer et de bien sécher la baignoire après chaque usage, afin d'éviter la formation de plaques calcaires.

Pour éliminer les restes de tartre, utilisez du vinaigre (acide acétique) très dilué, jamais de produits chimiques vendus dans le commerce. Pour nettoyer le poussoir ou régulateur, etc..., ne jamais utiliser d'abrasifs ou autres produits agressifs qui pourraient endommager la surface. Ne jamais utiliser des dissolvants tels que l'alcool ou l'acétone sur la baignoire

Si votre baignoire est acrylique, et qu'une rayure superficielle se produit accidentellement, il suffit de passer un produit lustrant ne contenant pas de dissolvant. Si cela est nécessaire, vous pouvez passer un papier de verre très fin (n° 800), puis un papier de verre à l'eau n° 1.200), et appliquer ensuite le produit de polissage.

## Détection d'anomalies

Face à une quelconque anomalie trouvée dans votre baignoire, ne laissez personne faire des manipulations à l'intérieur de celle-ci à moins qu'il ne s'agisse d'un service technique. Consultez le tableau des anomalies suivant et, en cas de besoin, contactez votre distributeur Gala.

ANOMALIE	CAUSE ÉVENTUELLE	SOLUTION
<b>L'HYDROMASSAGE NE SE MET PAS EN MARCHÉ.</b>	<b>Dysfonctionnement dans le réseau électrique.</b>	<b>Vérifier l'existence de tension dans le réseau.</b>
	<b>L'interrupteur magnétothermique ou l'interrupteur différentiel a sauté.</b>	<b>Les mettre en position de circuit fermé (ON). S'ils ressaient, NE PAS les reconnecter et appelez votre distributeur.</b>
	<b>Niveau de l'eau trop bas.</b>	<b>Remplir jusqu'au-dessus du jet le plus élevé.</b>
	<b>Panne ou obstruction du moteur.</b>	<b>Contactez le distributeur.</b>
	<b>Détecteur de niveau mal réglé.</b>	<b>Contactez le distributeur.</b>
<b>NE SORTENT DES BOUCHES QUE PEU DE BULLES.</b>	<b>Régulateur fermé.</b>	<b>Manœuvrer le réglage de l'air.</b>
	<b>Jets avec le réglage fermé (Seulement dans quelques types de jets).</b>	<b>Tourner les jets en sens contraire aux aiguilles de l'horloge.</b>





## **CERÁMICAS GALA, S.A.**

Ctra. Madrid - Irún, Km. 244  
Apartado de Correos, 293  
09080 BURGOS - ESPAÑA  
[www.gala.es](http://www.gala.es)

 +34-947 47 41 00

 +34-947 47 41 03

e-mail: [general@gala.es](mailto:general@gala.es)

G6361178000 -26/12/07